



Этимология русскоязычных терминов в анатомии пищеварительной системы. Часть I — полость рта

Кутя С. А., Пономаренко Е. А.

ФГАОУ ВО «Крымский федеральный университет им. В.И. Вернадского»; (ул. А. Невского, 27А, г. Симферополь, 295006, Республика Крым)

Для цитирования: Кутя С. А., Пономаренко Е. А. Этимология русскоязычных терминов в анатомии пищеварительной системы. Часть I — полость рта. Экспериментальная и клиническая гастроэнтерология. 2023;220(12): 206–208. DOI: 10.31146/1682-8658-ecg-220-12-206-208

✉ Для переписки:

Кутя

Сергей

Анатольевич

sergei_kutya@mail.ru

Кутя Сергей Анатольевич, д.м.н., профессор, заведующий кафедрой нормальной анатомии

Пономаренко Елена Аликовна, д. филол. н., доцент, заведующий кафедрой русского языка как иностранного

Резюме

В статье представлены данные о происхождении русскоязычных наименований структур, ограничивающих или располагающихся в полости рта: рот, губа, щека, нёбо, десна, зуб (резец, клык, коренной (зуб)), язык, зев, миндалина.

Ключевые слова: медицинская терминология, анатомическая терминология, этимология, пищеварительная система, полость рта

Конфликт интересов. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Etymology of Russian terms in anatomy of digestive system. Part I — oral cavity

S. A. Kutia, E. A. Ponomarenko

V.I. Vernadsky Crimean Federal University, (27A, Nevsky street, Simferopol, 295006, Republic of Crimea)

For citation: Kutia S. A., Ponomarenko E. A. Etymology of Russian terms in anatomy of digestive system. Part I — oral cavity. *Experimental and Clinical Gastroenterology*. 2023;220(12): 206–208. (In Russ.) DOI: 10.31146/1682-8658-ecg-220-12-206-208

✉ Corresponding
author:

Sergey A. Kutia

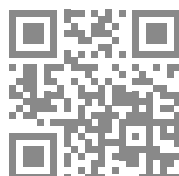
sergei_kutya@mail.ru

Sergey A. Kutia, Doctor of Medicine, Professor, Head of Human Anatomy Department; ORCID: 0000-0002-1145-4644

Elena A. Ponomarenko, Doctor of Philology, Associate Professor, Head of Department of Russian language as foreign language; ORCID: 0000-0003-2191-3960

Summary

EDN: ZPGJVM



The article presents data on the origin of the Russian names of the structures bounding or located in the oral cavity: mouth, lip, cheek, palate, gum, tooth (incisor, canine, molar (premolar)), tongue, fauces, tonsil.

Keywords: medical terminology, anatomical terminology, etymology, digestive system, oral cavity

Conflict of interests. The authors declare no conflict of interest.

Терминология, в том числе медицинская, является источником получения информации, инструментом освоения специальности. Невозможно выучить ту или иную дисциплину не владея терминологией. Знание происхождения терминов способствует расширению кругозора студентов и повышает интерес к изучению предмета.

Данная статья продолжает цикл публикаций, освещающих вопросы происхождения анатомических терминов, [1–4] и открывает серию, посвященную этимологии русских наименований структур пищеварительной системы.

Рот. Слово общеславянского происхождения. Его современная форма развилась из праславянского **rotъ* > *ръть* в результате изменения коренного *ъ* в *о*. Г. П. Цыганенко полагает, что праславянское **rotъ* образовано с помощью суффикса *-tъ* от корня **rъ-* > *ръ*. Это звуковая разновидность того корня, что содержится в глаголе *ры-ти* «рыть» и *рвати* < *рѣвати* «разделять на части», «дергать рывками» [5]. Следовательно, **рот** < *ръть* первоначально обозначало некое орудие, которым роют или рвут что-нибудь. Н. М. Шанский отмечает, что это слово может быть использовано также в отношении птиц и животных: «буквально то, чем, разрывая, выкапывая, добывают пищу» [6]. В некоторых этимологических словарях наблюдается точка зрения, согласно которой праславянское **rotъ* могло развиться из слова **rok-tъ*, которое при чередовании *e/lo* имело форму **reko* «говорю» и первоначально значило «источник речи», «то, откуда исходит речь» [5].

Губа. Современное слово **губа** образовано от старославянского **гѣба**, которое, в свою очередь, восходит к праславянскому **goba*, что значило «выступ, вырост», «то, что выпячивается». Например, в сербохорватском языке – **гѣбица** «морда», «рыло». [5]. В других этимологических словарях рассматривается связь со словом «гриб» или «spongia» («губка») [7]. То есть, слово **губа** возникло от «губка», а «губка» от «гриб» (губчатый). **Губа** названа по сходству с мягкой и пористой губкой [6]. Следует сказать, что в инославянских языках значение «губа» передается другими словами.

Таким образом, при этимологическом анализе наблюдается связь между словами **рот** и **губа**. **Рот** изначально – то, чем роют (по форме напоминает некоторое выпячивание), у животных – рыло, морда. Слово **губа** – кожно-мышечная складка, образующая края рта, выпячивание.

Щека. Происхождение слова неясно. П. Я. Черных, автор и составитель историко-этимологического словаря современного русского языка, приводит данные словарной статьи из Толкового словаря В. И. Даля, который отмечает существование слова **пáщека** – «челюсть и щека у звѣря, животного» [8]. В некоторых западнославянских языках имеет значение «челюсть», «рот», «пасть»: в польском языке – *szczeka* – «челюсть»; *paštěka* – «челюсть», «рот», «пасть».

По мнению Н. М. Шанского, «из нескольких этимологий заслуживает внимание лишь объяснение **щека** как слова того же корня, что и диалектное **щегла** «скула» [6]. Любопытно, что в обозначении частей человеческого лица достаточно часто

встречаются переносы по смежности (метафоры). Так, **щеки** в некоторых говорах – «крутые утёсы, сжимающие с обеих сторон течение реки» [7]. Если учитывать этимологию слова **речь** (которая течёт), то визуально представляется образ текущей между двух берегов реки.

Интересна также версия, согласно которой слово **щека** произошло от древнескандинавского *skegg*, обозначающим бороду, иногда и усы, и даже бакенбарды [7]. Данная лексема возводится к **skek-* **skeg-* «прыгать», «скакать». К этому же корневому гнезду относятся и старославянские **скоштити**, **скакати**. По мнению, П. Я. Черных слово **щека** «могло бы быть отнесено к группе **skek-*: ведь щёки, рот и челюсти – самая подвижная часть человеческого лица, они всегда в движении, резко и быстро повторяющимся или сменяющимся (во время еды, при смехе, в процессе речи)» [7].

Нёбо. Это слово имеет праславянское происхождение. Оно развилось в результате переносного употребления существительного **небо** – «воздушное пространство в виде свода над поверхностью земли в применении к куполообразной верхней части чего-либо» [5]. Слово **небо** получило русскую огласовку: звук *e*, находящийся под ударением, после мягкого перед твёрдым согласным перешёл в *о* (графическое *ё*). Современная форма слова **небо** появилась из **nebos*, *nebes* вследствие утраты конечного звука *-s*.

Десна. Это слово имеет праславянское происхождение. По мнению многих исследователей [5–7], слово **dęsna* < **dentsna* «десна» восходит к индоевропейскому слову **dent* – **зуб**. Праславянское **dentsna* «десна» образовано с суффиксом прилагательного **-sn-a* от **dent* – **зуб**. Впоследствии **dentsna* изменилось в **dęsna* в связи с упрощением *tsn > sn* и образованием носового *ę* из *en*. [5].

Зуб. Современная форма слова **зуб** развилась из праславянского **zъbъ*. Это слово вследствие изменения носового *ъ* в *у* в восточнославянских языках получило форму **зѣбъ** в старославянском. **Зуб** < **zombs* – «произрастать». Буквально – «то, что выросло» [6].

Резец. Существительное произошло от глагола **резать**. В историко-этимологическом словаре современного русского языка отмечается, что глагол **резать** имеет следующее значение – «отделять часть от целого или разделять на части чем-либо острым»; «лишать жизни кого-либо, пользуясь режущим орудием»; «вырезывать резцом»; «причинять острую боль» [7]. Однокоренными словами этого глагола являются существительные **резчик**, **резьба**, **резец** [7]. Глагол зафиксирован во многих западнославянских и восточнославянских языках, имеет общеславянское происхождение. В старославянском находим глагол **рѣзати**. Своё начало, по версии автора словаря, данная лексема ведёт из индоевропейского корня **urēg-* – «рвать», «ломать».

Клык. Г. П. Цыганенко отмечает, что данное слово «по корню праславянское, по звуковому и морфемному составу – русское» [5]. П. Я. Черных пишет, что в «русском языке слово **клык** известно (по словарям) лишь с XVIII века и образовано от **кълыкъ*» [7]. Существительное **кълыкъ* могло быть образовано с суффиксом *-ък -ъ* от корня *кл-*,

который произошёл от *къл- – звуковой разновидности праславянского *kol- – глагол *kolti, давшего современный глагол *колоть*. Следовательно, «клык буквально значит «бивень», «то, чем бьют, колют» [5–7].

Коренной (зуб). Прилагательное **коренной** является производным от существительного **корень**. Слово праславянского происхождения. Учёные утверждают, что праславянская форма *korę появилась из более старого *koren «корень» после изменения -en в носовой ě. Отмечается, что *koren образовано с помощью суффикса -en от того же корня *kor-/ *ker- «резать, рубить» [5]. Если сравнить данные некоторых языков, принадлежащих к балто-славянской группе, то можно обнаружить следующее сходство: литовский язык – kirpa «острый пень»; др.-прусский язык – kirpo «куст», польский язык – kierz «срезанный пень» > «куст», а также в некоторых русских диалектах слово *кря* (< *кря*) – корень. Следовательно, этимологически существительное **корень** означает «нечто срезанное», «пень», > «то, из чего вырастает куст», отсюда вытекает и переносное значение: корень – «начало, основа чего-нибудь» [5].

Язык. Современная форма слова **язык** развилась из древнерусского *языкъ* «орган», «речь», которое, в свою очередь, появилось из праславянского *językъ в связи с изменением у восточных славян гласного ě в 'а (графич. я). Учёные полагают, что праславянское *językъ происходит от индоевропейского корня *eng- «узок» – того же, что в слове *azъkъ > узок (чередование ě // ѡ). Возможно, слово **язык** некогда обозначало узкую полоску кожи, ткани. Значение «орган в полости рта» у него вторичен. Слово **язык** в древности употреблялось также

в значении «народ», «много». Отсюда заимствованное из старославянского **язычник** «поклоняющийся многим богам (идолам)», «идолопоклонник», которое является калькой с греческого ethnikos «языческий», от ethnos «народ» [5].

Зев. Слово имеет общеславянское происхождение. Оно восходит к праславянскому *zěvъ «отверстие», которое образовано с помощью суффикса -v-ъ от глагола *zěti > зѣти «быть раскрытым», «зиять», «зевать». Праславянское слово *zěti развилось из индоевропейского *ghei/ *ghoi- «зиять, быть глубоким», «быть пустым» (gh > z). На славянской почве индоевропейский дифтонг oi перед согласным звуком дал ě (в старославянском – ѣ), отсюда появились глаголы *зѣти*, *зѣвати*.

Миндалины. В русском языке в этимологическом плане данное слово связано с лексемой МИНДАЛЬ, которая по памятникам письменности известна с XVI века. В историко-этимологическом словаре современного русского языка приводятся сведения о том, что данное слово произошло от греческого *αμυγδαλον* – «миндаль», затем появилось в латинском, а немного позже и в других индоевропейских языках. По-видимому, оно «явилось плодом контаминации греческого названия миндаля с позднелатинским. Греческое слово также заимствованное, причём источник заимствования неизвестен» [7].

Таким образом, в результате этимологического анализа слов, называющих анатомические структуры пищеварительной системы тела человека, отметим, что многие из них являются общеславянскими по распространению и праславянскими по происхождению, что может объясняться авторитетом старославянских текстов, оказавших влияние на формирование лексической системы.

Литература | References

- Kutia S. A., Nikolaeva N. G., Avabde D. S., Farkhutdinova G. S., Yeryomin A. V. Etymology of terms in anatomy of digestive system. *Experimental and Clinical Gastroenterology*. 2020;183(11):151–155. (In Russ.) doi: 10.31146/1682-8658-ecg-183-11-151-155.
Кутия С. А., Николаева Н. Г., Авабде Д. С., Фархутдинова Г. С., Еремин А. В. Этимология терминов в анатомии пищеварительной системы. *Экспериментальная и клиническая гастроэнтерология*. 2020;183(11):151–155. doi: 10.31146/1682-8658-ecg-183-11-151-155.
- Kutia S. A., Moroz G. A., Kriventsov M. A., Malov A. Ye., Fominykh T. A. Eponyms in anatomy of small intestine. *Experimental and Clinical Gastroenterology*. 2021;189(5):112–117. (In Russ.) doi: 10.31146/1682-8658-ecg-189-5-112-117.
Кутия С. А., Мороз Г. А., Кривенцов М. А., Малов А. Е., Фоминых Т. А. Эпонимы в анатомии тонкой кишки. *Экспериментальная и клиническая гастроэнтерология*. 2021;189(5):112–117. doi: 10.31146/1682-8658-ecg-189-5-112-117.
- Kutia S. A., Nikolaeva N. G., Shimkus T. S., Gafarova E. A., Farkhutdinova G. S., Josef Hyrtl on the origin of the names of the small intestine parts. *Experimental and Clinical Gastroenterology*. 2022; 206(10):183–186. (In Russ.) doi: 10.31146/1682-8658-ecg-206-10-183-186.
Кутия С. А., Николаева Н. Г., Шимкус Т. С., Гафарова Э. А., Фархутдинова Г. С. Йозеф Гиртль о происхождении наименований отделов тонкой кишки. *Экспериментальная и клиническая гастроэнтерология*. 2022; 206(10):183–186. doi: 10.31146/1682-8658-ecg-206-10-183-186
- Kutia S. A. Eponyms in biliary tree. *Experimental and Clinical Gastroenterology*. 2014;110(10):106–110. (In Russ.)
- Tsyganenko G. P. Etymological dictionary of Russian Language. K., Rad. shk., 1989. (In Russ.)
Цыганенко Г. П. Этимологический словарь русского языка. – К.: Рад. shk., 1989.
- Shansky N. M., Bobrova T. A. Etymological dictionary of Russian Language. Moscow, Prozerpina, 1994. (In Russ.)
Шанский Н. М., Боброва Т. А. Этимологический словарь русского языка. – М.: Прозерпина, 1994.
- Tchernykh P. Ya. Historical and etymological dictionary of modern Russian Language: in two volumes. Moscow, Russkiy yazyk – Media, 2007. (In Russ.)
Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: в 2 т. – М.: Рус. яз. – Медиа, 2007.
- Dahl V. I. Explanatory Dictionary of the Living Great Russian Language: in four volumes. Moscow, Russkiy yazyk, 2000. (In Russ.)
Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4-х т. – М.: Русский язык, 2000.